Drama Intitulado
Alexandre na India

BIBLIOTHECA NACIONAL DE LISBOA

Do Abbade Pedro Metastasio Traduzido do Italiano em Portuguez.

Actores.

Alexandre Rey de Macedonia. ---
Clitofide. Rey de Delhi parte da India
Poro Rey de outra parte da India amante de Clitofide
Erixena Irmãa de Poro amante de ----
Gandarte Confidente de Poro. ----
Timagines falso confidente de Alexandre.
Soldados Gregos de Alexandre ---.
Soldados Indios de Poro e de Clitofide.

A Scena se representa na India junto ao Rio Hydaspe.

Copiada
Por Antonio Jose de Oliveira
aos 28 de Março de 1783.

Acto 2º

Scena 1ª:

Campo de Batalha na margem do Rio Hasper: Barracas e Carros lançados por terra: e Soldados dispostos em ordenança com outro Esquadrão do Exercito de Poro derrotado por Alexandre: e Cavallaria em consonancia ouvese estrondo de arma, e Soldados fugindo de ale Poro.

Por. = Purilamine e Soldado

Defende essa fuga Infame
Sem brasão de fama e honra
Voltay voltay ao combate
Soy mal defende a vida
Fugindo à furia de Marte
Na comquem falla se todo
Me deu piedade só no branco
Senão tem ley o temor
Inutilmente Esquivadme
Já vejo os Deoses já vejo
O amiuda infelicidade
No mal Valeroso peito
Mostra os Corações cobarde
E a minha Real insignia
O meu Rico Estandarte

BIBLIOTECA NACIONAL DE LISBOA

De dous do meu já vejo
do inimigo triunfante
a minha erma Esperia
de meo Sangue
e tantos Lucs de rojão
da minha liberdade
meu contrario destino
mostrad ser inivitavel
Já vejo já o Deos todo
impio, e injusto se fazem
para já de Infelix Loro
triunfe impio e Alexandre
tire com minha morte
as inimigo arrogante
mayor Louro, esta espada
tal infausta vida acabe
já vive muito quem soube
morrer livre. — — — querendo matarse
se ale Gandarte com a espada nua
Gand. = Cêo q faz. — Para a espada nua
Por. = Quero amigo de ta sorte
da via do Deos livrarme
Gand. = Espera Senor q o Deos
poderão inda aproveitarte
para morrer sempre da tempo
o teu Valor não desmaye
ponderad inutilmente

~~[illegible]~~

Esperigono Combate
tenad defendeo ao forte
inda pode ser triumfante
Nad Deeanime meu Rey
vive em fim para vingarte
Vive para atua amada
Hiofide.

Por. = El Gandarte
E este nome entre o furore
Da minha adversidade
Faz pelo caud segelle
Derelog inimpertuei
Pois sey El cruel sieme
E Idolatra Alexandre.

Gand. = E por elle a amad Egusto
E acsim Poro Ederdmyare

Por. = Ead: Dipute e Conquista
alle, ao ultimo inflakte

Gand. = Voge sendor E o inimigo
avanca para ella parte

Por. = Como posso Defendeme

Gand. = Pig escondete

Por. = El Gendarte
E amenida via impetuosa
me descubria.

Gan. = El Dame.

Depressa o Real Diadema
ceinge o meu nas te dr tal
e com ella toca a meu
inimigo se engane.

Por. = Olha o teu perigo Imo
Gan. = Cuida meu Rey de salvarte
particular E meu dano
o teu E mais ponderavel
em mim nas perde o Oriente
o seu defensor my sabe
q emfi podera perder
quem ousara inda triumfante

Por. = Piedoso Deos E sagrado
poder Teo q me tiraste
te empregandarte me deixas
tal fara fidelidade
cinja ella Empirada Cabeça
meu Diadema Vacilante
e elle te veja periagio
de sorte ella Magestade
porem nas leve comigo
minha infelicidade.

Gan. = Q ditoso engano
serad este se alcancarem
em tal perigo o salto
do meu Rey a liberdade
Comque gloria por ti guero

Troca o Estandarte levanta
o seu Estandarte

Vertei da veya o sangue
equedita terra
emenda posteridade
segtoque Viverse Pora
sudesse morrer Guerreiro ——— Davi

Por. = Inutilmente procura
em tanta adversidade
abater aereal sorte
o meu animo constante
{e lhe Imagines ee Soldados
com as Espadas na mão.}

Dim. = Rendita e todo o, e largo
já essa espada arrogante
fica mais luzir avencido
quando sem armas se abate
ao ver do seo Vencedor

Por. = e sobre o perigo grande
se exultará o Vencedor

Dim. = Ah Todo do Vencedor
por força a esse advirto ——— {Arrigad esta
Por. = O cruel sorte inconstante espada a Poro.
segrada me derrubaraõ

Sahe Alexandre.

Alex. = e suspendey já da ira o sangue
q até agora derramey
tem a Egreja espada acabe
amultidaõ Lay Leoins

e tu Dimagener fare
a gienter essa esquadra
Dispersa tenda Demate
em tal Sujeitos triumfar
& Vencer a ambiçaõ grande
q o costume das Victorias
tudo em demenice q Leaes
a Vencedor em so quero
q em meu Soldado esteja
merecimento ao louro
de Sorte a sua Soldo triumfante

Sum. = Vou cumprir a executar
tuy preceito inviolavel - - - Vaõe

Por. = Este é o meu competidor
exlex. = Quem ey Bdad
Por. = e Amyaramic
Deos só he ouvido
na Veia e altera o Sangue / - a Parte
e frequenta o meu nome
Barbaro Zelo Deuzdime / - - a Parte
e exhibite e o lugar
do meu nacimento o Ganges
e Deveis saber
quem sou eu todo o sabe
q sou por genio; e costume
Sem tal inimigo grande
e Soldado do Seu Povo.

por natureza e lealdade

Alex. = Eu sou eu te sei eu
sol e arrogancia admiravel.

Por. = Eu sou o rei do mundo todo
guerreiro tu es Alexandre
para pertendes comigo guerra
todo o Oriente e parte
tal tirano tal os filhos
de Jupiter e Deucalião
Emfim nem de Africa o monstro
nem de Asia a ligeireza
nem todo o conjunto
tal de Galia valente
para ella estranha cobiça
de despojos despreare
e tu Alexandre todo o mundo
te sobeja em toda a parte
e ainda o mundo todo
alma ambiciosa não cabe

Alex. = Engana-te Porus ainda
o meu teu Estandarte
vai no mar remoto e lima
conhecido, e triunfante
eu não pertendo usurpar
dominios alheios, sabe
e só pretendo com valor
e merecer o meu imperio

Por. = Rey inopinada fortuna
q̃ em Toro meu Rey vaida
Alex. = Igual he aindole esquivo
de Toro.
Por. = Que to declare
se preciso ogenio he proprio
sempre Reyna a Magestade
aindole se deque em segredo
se temida a ley do Estado
Alex. = Que effeito fineza nelle
a minha Victoria
Por. = e Elle
q̃ he o Grande de Toro
no mais tirano combate
aos assaltos da fortuna
se temido a encontra tavel
q̃ em ferir tua Victoria
nada medo inveja se fazem
Alex. = Rey inda a sua desgraça
onde enfraquece
Por. = e Inda
mais sincera, e prodigo
q̃ agora sire arrancarte
se deseja aquelle louro
q̃ em tanta adversidade
tem offerecido ao teu nome
da morte o Terror cobarde

Alex.= Por certo q̃ fruto era tanto
na India Euem Eroẽ tal grande
muito errou a natureza
emprouzilo no Dayre
digno era delle nascido
hagreia entre a Eroicidade
Por.= Poy ere q̃ só Macedonia
podia Eroes nacer te engane
vey no Dayre tabem
a gloria e valor, e a fama
e emfim tabem entre nós
temos Muitos Alexandres
Alex.= Que sublimado valor
que eroica fidelidade
Felis Poro com Barato
animo taõ Deuante
vay Dize: dize a teu Rey
q̃ a antiga franqueza
goze do seo Reino: mas
q̃ venceo declara
ou demim, ou da fortuna
Por.= ella a elleja Demim fara
para ei embaixador
de proposta semilhante
Alex.= e Muy generoso Ey Tolhas
Dezelle Euire q̃ aqui
já nad Ey mas q̃ Dizer

o illustre exercito parte
para q̃ de ti marchando
não vá hum lado tal grave
aquiteu amiga espada
para q̃ com ella te arme
veja ioy de dario
despois precizo e grande
temerario de quem teda
se com ella pelejaire
em feri para gloria tua
invicto soldado saba
q̃ inveja só ate agora
em tanta propiedade
exercitou a Troya e Homero
a Aquilles escrita evante.

(mandando a espada Poro pelejou
Eu? Tolo! Tu outra a Alexandre)

Por. = Muito emcui brevemente
de tuu soldado o sangue
ta mostrara o exercicio
q̃ delle faca triumfante
veja em ruina tua
contra ti propio voltarse
veja como teu braco
atua espada brilhante
q̃ offrimento aquem made
com valor imortal

ella mesma de quem sou
te dará prova bastante
e talvez de mta tua Dad.
q te arrependa ma tarde
inj sera em offença tua
Deus vivo Rio de Maria. — Daria
Alex.= O como da Lomba illustre
tanto me agrada o caracter
q ainda ameaçando e ferir
por ter alvo Lealdade
seu altivo coraçaõ
tal sem Egrato acompanhe
(a Ericena prezioneira
dos Indios Dimagene e a
Comprendamento.)
Dim.= e Norte Loje te offerece
esta Real prezioneira
q te Dimas de Loro.
Eri.= O Ceos.
qual sera amiga estrella
Alex.= Quem com tal laço oprime
esta innocente Princeza?
Dim.= Este q tal tay vassallo
por inclinaçaõ interessa
de Loro fee e Honra
subdito por natureza
quer em comprea tal nobre

fazer da vitoria offerta
Alex.= Que indigno, e vil traidore. — 5ª Scena
enxuga a lagrima teima
o teu fado ned he digno
de tanto alma sellera
emouctro podia ser
incentivo de offendella
em Alexandre ó Ee
com sobejuda decencia
origem deve procedella
motivo de protecção
Erif.= Que agradavel
Alex.= Imagenes
tiranta já a Cabeça
della inocente, e cruel
comoutra demais violencia
se prendad em traidore
preso da sua vileza.
Sejão todos conduzidos
ao Coro a fim presenca
alegria a liberdade
della para aquista para
Erif.= Que nobre generosa
Dim.= Perdoe alma grandeza
porem reconhece Alexandre
dina e agradecida.
fical em novo poder

Verid de e conveniencia

Alex. = E e cu fore Vimagens
tadem omesma Videra
Mas como Vos Alexandre
Sed obris aced como ofendo
mas getoro caracter
Dde virtude, ed Diadema
Entendey q Vnico Grange
para Captivar Princeza
nas, q Vem indigno Triumfo
a meu poder Jaz ofenca
e stte Vos Vir me envergonda
quando Vem acordo Vembras
acoes Vinjustas, Vindignas
Deguem cinge a coroa Regia
Vimagens Vey Vencedor
Vedas Vmay alta esfera
q Alexandre may q Vmundo
alonra e virtude yrera ——— Varia

Vim. = O tirana Deprendas
q avivas a lavareda
daquelle antigo Dano
q nopeito se conserva

Erj. = Este Vo Alexandre

Vim. = e Vsin

Err. = Enganouse aminha ideo
de Veria q o Vinimigo

nas tinhas tanta modestia
no falar q̃ q̃ seo semblante
era severo; Depois
tinhas vergonha me vejo
• q̃ foy minha idea negra
se assim todos os gregos.
Dim.= Que agradavel ingenuidade! - a Bart
Assim são todos
Eri: = Oh quanto
invejo a sorte dos Gregos
muita amizade nesta
ora ter nascido entre elles.
Dim.= Dize q̃ meu poderia
ter semelhante na Grecia
Eri: = Sabem ao menos Alexandre
podia ter Ericeno
Dim.= Oh bem se tanto os Gregos
te agrada agentil Ericeno
eu q̃ os souberei fazer
do meu amor pura oferta
Eri: = Oh tu es Grego sabes
Dim.= Nascemos na mesma terra
eu e Alexandre
Eri: = Me engano
Dim.= Oh te engano Ericeno
Eri: = Quem és Grego e Alexandre
ou tu mas Eu te creio

Observara no teu Leyto
Q nosso a alma observa. — — Daire
Jim. — Q fatal desventura
E aminha cruza estrella
nasco no mundo Alexandre
para ser aminha Afenea
inda nos lanses de amor
seu merecimento à pena
ultraja as meu Corasa
Q esta injuria pequena
para me incitar a ira
q outra maior lembra
Ella pela sua mai
Q vingança Eum pouco q pera
tirou a vida a meu pay
como o lingua a confuzão mea
mandou em q estavas diri
q importa q em tal contenda
lagrima Derase a culpa
q branco Cometera
Joy virtude arrependerse
Egnorea verdade mesma
adorreo Euma Virtude
q quando grata reglenta
esta diminuindo a dano
as odio q me acabera
satisfazer o meu peito

de vingança com cautella
Eide provocar a Oro
vencido por nad perca
a esperança Deve
Victorioso cubrir diadema
de Sua vera Cabeça
ceruleo ensanguentada
de Seus odeos injustos enflige
vingança de propria Gera. — Cantaõ Cant.

Scena 2ª

Vista de Salmeira ecipreste com Eu
lempo no meyo de Sacro na
Porta de Cliofide.

Sahe Cliofide e companheiras.

Clio. = Perfido Diey q amparo
buscey agora ou remedio
Deveis nad tendo outro
entregar à lança ogeito
Sad vay demoreis voltay
ao Campo Indegno guerreiro
buscay abrir estes vomos
Crueos nad tem alentos
para Sua Vingança cubrir
Desejo para defender
E esperaõ confiai. Vinde

Mendaz com Guerra ao menos
tiras dos olhos do mundo
Sem cobarde artifício
Tu perdeu todo o sangue
derramaste offereceo
á tua infeliz memoria
como sacrificio offendo
Mas ah suprimido Poro
Impaciencia do teu genio
E teu furioso Sistema
Mais me enteimidas effeitos
Da fortuna de Alexandre
Em teu triunfo soberbo

Por. = E Aguia vejo adejar = a Parte
Excelsa Mayorla Vendo
Parte prospera noticia
Do mais feliz Sucesso
Alex. = Dose Pegaso Equestre
Fidonga meu Poro Ea certo
Por. = Teu Poro nas Mayorla
errara teu pensamento
Triumfou teu Alexandre
Egreja Senora alento
Declarou finalmente
Meu cruel fado Adverso
Em seu favor 18 mezes

em desejo tal fineza
Leonia Inveneivel constancia
Leem vad atreuimento
Cleo.= Este vad dira a gelosa
noticia / Eu desfaleço /
E Alexandre
Por.= Vem Princeza
para Leu contentamento
darte noticia mais grata
E a de meu Esposo Defunto
vindo embarcado se tinha
com meu exercito acerca
ao Vencedor, e já pode
Lenvar o antigo effeito
Em fim bem pode Alexandre
Valer Heroe ao Mundo
daja conquistado Oriente
Vencer o Rey Poro Regio
Cleo.= Vad me gela de Vêr q Eu
injusta enão Lo mereco
Por.= Sou injusta por Ventura
não Republica / ol tormento
E a primeira Vez / al falsa /
E o Estandarte Soberbo /
de Alexandre tremulo
Seguiaõ na India / Entrego
Logo a tua formoseura

Soube atraiçoo cuvencedo
nau adorayte vendida
nad te corresponderá terno
sem: a India toda a sabe
e cupor meu danno o confesa
Oleo. = Inganada a India toda
a ti te engana primeiro
cunad ouvey fuir fazendme
prudente com dano alheyo
com inocente sangue
meo que deo poder fero
fad a mãy poderosa
armada do meu doçe sexo
Dre tinda outra defensa
seria milhor conselho
o cabello cortar
Desatado deum nerado elmo
brandir a lança com mad
mal resistida. opero
Suportar da sorte a dura
emfim isto era menos
mas ouvir dizer ao campo
Fauno Desino objecto
a Soberba de Alexandre
espalhar de Gregos
turba turva em ti meu Coro
poy mais nobre pensamento

E os Deos teus Deoses presentes
Daremte degraco o contrario.
Por. = Guero E nos pes de Alexandre
eu'a' Deosas e joelhos
implorar lhe piedade
De E degradado empendo
Guero E atua mad feja
Dagiãn e eternamente preso
Guero E da tua memoria
feja eupronio menagdero
Augusto E para Elle
te leve tirena eu mesmo
Eide lofrer sem falar
overte em braco alheio
Explicate E calando
cumprirey o teu preceito.
Cleo. = E Ebro quando tirad
fini o teu ferioso Deos
Meu dem fidta Demeni
E oneu amor E vencendo
Por. = Sabem deti Alexandre
feja, quem sabe amorino
qual dem Enganado
eu nad posso comprihendes
ley E torna Vencedor
a' presenca do teu dellos
dos, e ley E mai Vea

com amorog ergeno
o teu jà vencido glorien
fingido ouverdadeiro
Heide crerte Heide fiarme
como teog meus Damnog temo.

Cleo.= Ingrato tal pouda prova
tek do meu leal afecto
nad te lembra Heiè finjido
g agrimeira Vez g vejo
Effexandre a India foy
teu mal meu amor tormento
Dire nad ofoy buscar
comegrados Triongeiog
para fay ruy esquedra
nad entraram no teu Reino
vlad forte contra ameu gosto
pelejar com elle creia
Mai alguma saiad fogoe
g ao meu prudente conselho
som vencida te empiarey
namoriba Corte e querendo
tua furia intempestiva
provar mai ofado adverso
deita Brma, doe Alexandre
perdi a amizade. e Pl fero
g para me acreditare
tal prueg este extremo

nad lus dellu te tamenda
o meu domiñio oprobio
o sangue do meo soldado
derramado a teu despeito
o barbaro oro paite
deixame com meu tormento.

Por.= O Deus ouve Cleofide.

Cleo.= Cruel mais verte nad quero
fuyo de ti evagando
pelos bosques mais espeço
Eirey procurar a morte
para em muy breve tempo
acabem com meu martirio
o teu e o meu zelo

Por.= Ouve

Cleo.= Que podes dizerme.

Por.= Que espero, cleal respeito
e justamente te queixas
do meu amor

Cleo.= Sim mequeixo
e com razam por zelosa
e por cruel e odioso mymo
e vad nomais atender
a meu bem

Por.= O meu bem eu te prometo
e nunca já mais duvide
de teu amor verdadeiro

Cleo.= Essa fingida promessa

muitas vezes meteres feito
Por.= e contra ver Deos tiver
ley à castigo dyte erro =
ateta infidelidade
eo amare a outro objecto
na presença do meo Deos.
Cleo.= Jesonai jura hai to creyo
Por.= e sinó juro a todo o Deos
q Eabilad no eterno assento
q recusta Ver ô Christide
Deteu amor tiver zelos
me castigue aquelle alume
q em favor dos crueis Gregos
Ee da Grecia confusão Deos. — Canta
Sale Erirena com Soldados a
q Dous Indios em ferros.
Eri.= Oro amado Irmaõ
Por.= Que vejo
Cleo.= Ve Erirena na Corte
Por.= Dos inimigos soberbos
te vulgava minha sorte
Eri.= Este Oro q este vendo
com cadea me levarad
minha sorte / os vil intentos /
para poder de Tupandre
ma elle ol coraçaõ logro
tem mi deome liberdade

e a Justiça da Rezolução
ao inficio do mesmo
para o Castigo severo
Vê Irmão qual deve Alexandre
Ser o magnanimo preito

Leo. = E bem que Alexandre em mim
Por. = Que o reputa de seu supremo — abaixo
Em fim Se muy generoso
Alexandre / Herculio Zelozo / — abaixo
me tu'lem Saúda o Poro
Em sorder nas Se meno
Sá a elle Traidore
tirem o prendo Ferro — doi Soldados Leo
Vad livre / e ella Sendo o — tirad. ao Indio.
o seu Delicto perverso
Doi se Soy em Alexandre
Só Vaidade o Seme termo
para a pena de ta Sorte
a Vaidade Se deve ser
porem se Soy generoso
aceado de seu Regio preito
Compendoar ele tal sem
Duvida ao seo preito Regio
Leo. = E que te disse Demetr
Por. = Mais proquanto. q. Stemo — abaixo
Ert. = Meu Senhor explicante
Roma do Regnio

Se Dijo q nunca ouui
falar agrado tal mugier
os seos de honra costume
las Virgde mey Diverso
parecme q ai em falar
no seo de Numen e Esmeros.
Por. = Que impertinente ___ ___ a parte
Eri: = e Se Ruuia
como em seos tos guerreiro
sentila o amor....
Por. = Cleofide
Calate q nad quer sabello ___ a.ta a Erifena
Cleo. = e Mas poderei q o q diz
util seja a mey intento
Por. = Deixame cruel Dea
aduerdar nad tormento. ___ a parte
Cleo. = Vou ley para o vosso Rey
Direy lhe q muy atento
Admirame seos valor
em tão tocador Egregio
q entre Esquadroes armado
daqui q sou os momento
Eria Cleofide a seus pes
Por. = Se Deos em Imagem
Vua Alexandre Esperay
Cleo. = Deq te admira
Por. = Vejo.

q Se acaba humilde e indigna
de ti, e com tal grande erro
queres tua gloria
o teu nome e teu respeito
nas vai q dirá Cleopatra
a India toda em se sabendo
Cleo.= Isso a ti não pertence.
Deos ——— Vadreo dou Toldado
Por.= Que vil tormento
Cleo.= Vai queira a Deos q elle
tua dureza do zello
no lume que te atormenta
tiresse Dijem
Por.= Que incendio
devorou zello vai q te
em q se abrasa meu peito
a Cleopatre tu te augmenta
para q Alexandre e ultimo
q se o poder.... meo estrago....
tua belleza.... q meperco
seo agrado.... mas juro
de confiar nas Deos
quanto sinto q o agrado
abelleza ojuramento
demeu zello a vingança
me faz já amortecendo
Cleo.= Viste em meu amor forte defeito

Deos Zello crueis Ciosa cidade
Q̃ mal fadado Cofre de cruento fado
Conspirastes Deos fe̅ q̃ malma cruiste
Aquelle ardente afecto q̃ commum Viste
Noinstante emq̃ obteve o teu agrado
E q̃ desgraça vera mais exaltado
Que amor Triunfa q̃ o mal Cruiste
Deos se embora tanta adversidade
Ella naõ fique entre nos nunca acabada
Aquella especial gloria de Lialdade
Q̃ ao Coro á Cleofide tem Zendida
Saberá do destino na crueldade
Cleofide perder por Coro acabada. — Daire
Cor. = Que mEdiu Ericena
Cara Irmãa dame Conselho
Devo fiar me em Cleofide
Será infiel! cruçio
E ella ao Campo do inimigo
Vay, eq eu fico morrendo
Esta minha Cabeça Senaõ
me Corre no pensamento
Desmaios muy perigosa
E me figurad por certo
Na Mudança de Cleofide
Verificado muy Zello
O agrado.... a Lialdade....
afe̅.... os merecimentos.....

al mais não posso dizer te
nóis nem a falar me atrevo
Eri.= Nem tudo pode ser
em cleofide fingimento
Por.= Quanto sinora Ericena
como Ee facil.mo o exercito
como do fingido amor
segura a amor verdadeiro.
Eri.= Está e assi já de Alexandre
vellos e sou padecendo = = a Parte
Por.= Mais nas portas dilatarme
com desesperado alento
the avista de Alexandre
seguir a cleofide quero
e sirva a minha presença
de embaraço ao seo afecto.
e Sáe Gandarte
Gan.= Rey adonde vais
Por.= Ao campo
Gan.= Inda sendo nas Ee tempo
e vai foy a minha demora
ate agora sem efeito
a troca deste Diadema
teve principio e Mistério
Vimagem e sou Poro
cuida, e nelle estive vendo
e Ee de Alexandre inimigo

emuito esperad podemos.

Por.= eu Sñr meu mayor emiidade
nad Ee esta, agora tenEs
outro demáis circumtancia
q me martiria omeito

Gar.= Equal Ee

Por.= Cleofide foy
falar ao General prego
máis Dilatar menos perio
Jeguilla a braza do guero

Gar.= Equery com Eum vaõ riuma
Descordenar meu entento
quero q te Julgem Praso
Jegara meu Rey primeiro
q Ey com Cleofide enjuito
E com tal furioo Pello
mesto ofende, eté faca
emiemigo Deti mesmo.

Por.= Verdade amigo bem
sor meu castigo o conduo
Deste Zelos Suspeita
amim provio me Desfrendo
ma estado sinistro torno
acadir negra Suspeito
Parto; ma Ee tormento máis pésaro
Eir ver verificado oq Ee indicio
Jico: ma oS q Ee barbaro Supplicio

Morrer sem acabar por seguinte.
O inferno deamor mo fez viver
Dor sello na vida cruel exercitio
Para ser mayor tirano de sua officio
sem poder comsumir me ardo sello.
Paris: fiw: q vitento o dura sorte
Do sello cruel naçimento
Sugiarte sempre ador Ee forte.
Deixa ver o Cerdoa esta partida
Bijficando nas morro, e sento amorte
Partindo vejo mal, espero a vida. — Vai-se

Gan. = Princesa sem adorad
grande foy meu sentimento
Julgando te primeiro
my agora o tengo
com liberdade conhecer
o meu tormento.

Pri. = Dizeme viste Alexandre
alem do Ryo?

Gan. = Que atendo? — — — a parte
Inda mad vi porem dira
meu perigo manifesto
nad Deos piedade alguma
Clara Ericena ao teu peito

Pri: = Deos? Sua Ver elegaca
aver a Alexandre entendo
q elevado fizera

no seo agrado, e leyeito

Gan.= Muy bem o tem publicado
seo nome em todo o universo
my em galar de Alexandre
nad teserca este momento
q o Ceo provicio nos da'

Eri:= Vad E ameno q vello.
offallar nelle ninguem
pode explicar.

Gan.= Gue tormento. — — — <u>a parte</u>
Ma nad deuia falar
tanto nelle al meu bem temo
/nad te offenda/ q Alexandre
te agrade.

Eri:= Eus conjuro
/in/ muito me agrado delle

Gan.= Desgrada! ingrato objecto
acaso ignora q Poro
tem Irmaõ meu Rey Supremo
te destinou para Esposa
mentia Eyros

Eri:= I vad onego

Gan.= Vad te lembra quanta vez
medida by meu excesso
de ser forme o teu amor
me ferieste mil vroteos

Eri.= Bem me lembro.

Gan.= Oh tirana
ella ás tuy juramentos
Jazy temor deenganarme
tantos dejos te mereço,
Oh ingrata.
Eri.= Quem te engana?
Gan.= O teu altivoro peito
E a outrem sol tirana sorte
Comunica os seos effeitos
E ás attrivis ás devido
Eri.= Logo porque certo devo
aborrecer todo o mundo
Gan.= Oh perfida: eu enfurecer
quem já may em amor vio
tal falso procedimento
Eri.= Gandarte eu não quiz ser
e crava de amor invitendo
E procurava o teu gosto
Em amor para o may cego
Hive nasci, e comtigo
engolvente o teu projecto
tal cega fidelidade
não se encontra neste tempo. — Vaise
Gan.= Oh tirana amor me vingue
Deste teu ingrato peito. —— Vaise

Cena 3ª.

Onda Magnifica decHexandre juntos
ao seo Dayner: da outra parte de seo Ir-
ta da Corte dellioffide: esta sae de Dar
da tenda: eHexandre Irmagenes: eguar
day Dworã Doy ardentes.

— — — — — — — — — — — —

Hex.= Dimageny nad culpes a Dirtera
Jem mim ver tem motivo
tad forte y nad tenh já firmeza
para de receytir nem benefitio
nem dalar as martirio y nadeco
Dim.= Que te obrija e enlev atanto excesso
Deyo nad Jerã y falta aterra
y nad gerra Vencer comtiva guerra
Deyoj Delanta marcial Empreyta
y empreza pode Dever y te Deixta
Hex.= eDempreza may alta
Dever amint proprio esta mefalta
Dim.= Que ouco. abarte
Hex.= Dimagines.
Demeu peito efragueza nad condeny
já Demeu Cruel amor Triumfante
yta levand'asalma
priimeiro meyo em Deo amante
O occulto segredo Daminha alma
te quero Dedatar, empedta admire

q e Alexandre d amor tal bem seppere
a vinda Cleofide vencedora
se ysta vend damida liberdade
por ella em mim pelyà atoda alora
eu nad rey seo amor ouseysse da
ley q aprimeira Ver q vi seu rosto
nad fuse Leijtorde nem Contesme
acumprir quanto quei estive exposto
nem armas tive para defenderme.

Vim.= Mas ella para aqui já se encaminha

Alex.= Rosa bella q temo se a vinda

Vim.= Que temo tau amor se Contrarea
enquerella prouua q seo favore

Alex.= Ol nad permita o Ceo q ella Contra
demeu peito a fraqueza, co rendor.

Vem pello lio abaixo driectia em
Barcasen q derembarcad muitos
a Todos com Varios donatiuos, edo
principal derembarca Cleofide.

Cleo.= Alexandre inuencivel aquem Dama
Conquistador do mundo a immortal fama
ys q te consagro Reverente
Ee Heroe pirtelaro.
mais precioso, Raro
q nos montes da India ou do Oriente
na extenta Costa desconhecida
para mim cria ao Sol fecunda arena

seguire, Cubelo como amigo
do Rego. / felicidade,
Portalvo será de ta amizade
mas se como inimigo
por vero vendor já da India a robolos
como Vasalo e vendo por tributo.
Alex.= Por Vasalo tributo nad espero
nem de amigos quero de amizade
si pertende Raquella alvidade
enestes bayxos de Deus amor sincero
Ajuntarei tal tua grandeza
Pode em fim levar tua fineza
fara já Vimagem conduzida
para os Reales.
Vlm.= Obedeco. — — — — — — — — — — Parte
Alex.= Sabem quero seguila
se depresa assim os Fereco
q mais posso q prezar alcuria certa
onemo q alcancou aminda offerta
ao teo olho sendo sou imfortuna
irada contra mim vejo a fortuna
te me quere negar teu Regio abrigo
em fim mui desgraçada sou contigo
nem meu Corpo deti Reja acito
eu me retiro eu cumpro o tempreceito.
Alex.= Muito mal entendeu o Raynda
q te meu Coraçã deidea murida

Cleo. Pide Real sentate eguanto
Demim pertende Rie fol doce grants.
Of amavel preeenca — L — — a Porta.
Cleo. = Ente obedeo! — sentade
Vorey agora guanto sodeo excesso
De expreçoen y esingeira comq o exalto &c.
Alex. = Confiança Coraçaõ para q te exalte
Cleo. = Eu natua preeenca me confundo
nad acerto a falar balbuciente
tenho alli emeperco num profundo
silencio fico emfim maj reverente
nem acerto adorar meu Rijte fad
fogo de penamento
guanto eu tenda sendo premiditado
confundeme o sentido como ottento
Retury olho guerreiro tad amavej
adeus ineoplicavej
Rl Regulijo o temor ati Divido
Retanto Imperio guanto ten vencido
Alex. = Que emgenhoza palavra
Cleo. = Não Rdigo
que Buscate tirano meu perigo
naõ te anceo da minha liberdade
nem te vendo arguer da minha guerra
comq tanto Rodeate a minha terra
de struindo cruel tanta Cidade
nad teve ao teu poder nada Reparo

Eq̃eral em meu Peito Descançaro
Lembrarte não q̃eira q̃ a Corrente
do Dayne augmentaste enforcida
Dem felicid com lagrima vertida
com sangue derramad Dinnocente
porem deste espetaculo Horroroso
menas q̃ero lembrar Dem só momento
nrq̃ de imagem taõ orrendamente
Vacila foge e treme Espantado.
Só te Digo q̃ eu nunca entendia
q̃ vieste adonde nasce adia
Detas Remota parte
Tremulando os teus Lagos e Estandarte
para triunfar com Tanta gente armada
de Rua debil muller Tas degradada
de Rua debil muller q̃ Tanto admira
de Alexandre o Real merecimento
ma alq̃ te enganou apontamento
quanto eq̃ero amar Tornoute em ira
contigo me enganey a Ver primeira
q̃ Tevi; Eq̃i e Ty Dissimillanta
parecome Riador o teu semblante
Dare atlea expressad foy Lisongeira
bem o conheo agora Desfalecida
em fim tua Clemencia foy fingida
e Se Te fosse... ma para q̃ Lembrarme
Dy minha Dor clouca q̃ perança

e Ella.... my ay demun Brite lembrança
tudo Ser Demay martirizadme
Só te Digo q Ontad q mintro ex cerro
quem eu sou q. tu Es, emfim Conheço.
Alex.= O combate Tirano
Cleo.= Vaõ teyro e Alexandre e Soberano
q o meu Reino outra vez me Restituas
voj no mintro q tal emq me vejo
Se Digna Ouvir tua
fora emuito Agrisia omeu desejo
Oy quero Deti se inda te sobeja
à pied de meus prantos
Es em tanta afliçaõ martirio tanto
menad dame q asmenos inimiga.
Alex.= Quando falar te ouvia Cad sucedente
julgava verdadeira minha culpa
Erendo q eu era o Deos tu Inocente
mas ella tua Cayon, e temor
a palavra Censura executada
Ordenaõ da fuzia adornada
Delusoria afeito e louvor
naõ tem poder bastante q consiga
alcançar do nome de inimiga
Eu naõ foi Estrair da tua terra
minha noite e guarda Vencedora
nem sua Simile q guerra
ma q foi com tanto amor Traidora

Deixando no teu Reino franco abrigo
a Deum barbaro Rey meu inimigo
He ysto da amizade o seguro Trato
ora Vequal Deuõ foy mais ingrato
se tu q contra mim armado Deste
ou se eu q te entreguey q perdeste.

Cleo.= Que ouço ei tu oh Fala o inuicto
e Alexandre ô Heroe Famigerado
Conheces me a Deum menos atrivido
Sodeo teu odio ser menor delicto
teu genio amavel de conceito made
mas ofuscou a gloria de teu peito
Sode em mim a piedade ser defeito
sendo a todo o instante em ti virtude
tua Verdade acaso eu violento
quando imitar tua mayor intento
Sedeste erro me acusa a Victoria
Soy alcanço imitar em tal excesso
Do Alexandre o magnanimo progresso
do seo Coraçaõ a dura gloria
Perca a vida, Coroa Throno e estado
mas nada regeita este Triumfo honrrado
a menos não era sem esta palma
parta o Campo Elizio a minha alma
Vaõ para elle embora
como Vassalla tua, e imitadora

e Alex.= Constancia Coraçaõ em tal desgosto

Cleo.= Não olhes para mim ai Vermelho traste
não queiras enganares a minha deosa
julgando este conceito menos seu e
perdoa esta ignorancia
ea lagrima q verte hũ mortal cheia
de fruto esperarem de piedade
justifiquem a minha adversidade

Olep.= He falso.... ma.... oh Deos quando....
Quer q o meu amor lhe seja expressado
Cleo.= Pois sendo declara o teu conceito
Olep.= Que ei armas cegas q hom.te opreito.

// de Vimagene. //

Vim.= O general Cibille vem buscarte
e em nome do Rey Poro quer falarte.
Olep.= logo me falará
Cleo.= Quanto a alma sente
Vim.= Falarte ja deseja impaciente
Olep.= elle abrande
Vim.= Se pes licença
de falarte da Rainha na presença
Olep.= Vay conduzilo. —— Vaise Vimagene.
Cleo.= O Deos quanto temo
de Poro o injusto extremo
Olep= e sabe q demonio pertende e Poro
Cleo.= Encender o seu coro

// de Poro //

Por.= Aqui estou a minha ordem e Poro

perdoame se eyrouo o teo dizello. — Leo.
Leo.= Já vares o zello tem novo motivo
Alex= Que pertende o teu pay
Por.= Teu genio altivo
teua offerta desprezo
diz q aceitar nad quer tua grandeza
q inda tem contra ti muito soldado
como defensor posta ou seja o fado
q vencido nad quer dominar
q no campo contigo espera morrer.
Alex.= Oje fraudada verá a esperança
provará nauamente
a valente poder da pregas lança
inveneivel verá a triste
em campo de sangue ir ted vfanos
Edem magico theatro de Indianos
Leo.= Ouve senhor nas de credito inteiro
aos exhibite tedii tudo q a sorte
nas entendeo sem / a tomeu deuoto
atende ingrato .... / ——— Parte / para Oro
Por.= Parte / teu fado cego
Quanto te deixo Oro ao seu merecer
que te diminue
Leo.= O Ceuta / q pena
Ouuemo amigo e como Victoria
pode sendo voltar a minha corte
não te disputo já o candelabro

Dis Baixo o paio.

Cor. = O Duque Corte. ——— a Rute

Cleo. = Já' sabera milor ee Coro o intento

Cor. = Estovary na sala esperando. — a Cleo

a Alexandre Ee vera q' descanse
nella sala em meo logar ned te fiz
sondera q' seu genio simulado
a engano e traição Ee costumado
e como em fim muito agradecido.
este dalla dadiva a grandeza
quero render q' esteja advertido
q' só para seruir se tem firmeza

Cleo. = Já' Alexo já me falla o sentimento.

Alex. = Grande Deosa de Gnidos teu esmerado

Cor. = Pendo pela vera do meu Soberano
conceo de Cleofide a saude
elle sempre a tratou com lealdade
ella sempre a offendeo com imigo engano

Cleo. = Já' q' volta ir me quer com inimigo
mas Cleofide Cadeas por seo castigo — a Alex
bem sey: Cleofide bem podera
ser amante de Coro mas ingrata
mil vezes offendeo de amor o trato
e em odio convertio a fe' sincera
e tanto assim q' já' não pode ella
sem a sua desgraça aborrecella
mas nad posso fugirme de quadra

E admirey Dec Alexandre e predicados
só a elle dedico e meo agrado
publique já aBõ E.ª alma adora
por culpa só decBrobite te confeço
culmo e em meo peito oculto andou
el espelho mais comigo meu excesso
fora comigo mesma ser minha
B ao Alexandre adoro
el Do meu Lugar objecto de Coro
Alex.= Oh Deos e Farey
Cor.= Oh crueldade
quem no mundo já viu tal falsidade
Cleo.= Oh sorte forte minha
conquista e vaidade me permitte
dene teu coração
Alex.= Basta Rainha
teu Throno teu não logra felice
tudo excede Cleofide já te cede
quanto quiseres peder e conceder
meno e Coraçaõ e só a gloria
de guerra dedique esta Victoria
ouve limites ao teu merecimento
admiro muy nesdamo o alto portento
destua formosura e claridade
defenderey teu Throno e tua vida
porem só a effeito meu Lyra e cidade
E amante nunca foy, sempre Deos

Cleo. = Mas eu sem me degnes
Por. = E Heroina
Cleo. = Meu amor tem me desenganado
Alex. = Vai te falto à decencia do sugeito
Quando fuj eo empenho de adorarte
Foj somente emquanto ignorey o objecto
Desprezo a lej, desamor, cegue, e desmarte
Se fosse admitir tal Deos efeito
Especios, sou sera duvidar te
Jugando te alem do humano, por falso
E mais nesse afecto dam. alma. — Vaise
Por. = Graças ao Ceo e agrad
e ouvir da tua fé jà perdida
Cleo. = Graças ao Ceo, e ata desenganad
Jà dos meus Zellos vaou tua sentido
Por. = Os Ceos fide cruel
Cleo. = Os louco Poro
Ambos. = Este o premio Edafé com te adoro
Por. = Equem diza Eavera q. o fingimento
De hum geito femenino na incerteza
Indamais ligeiro Eq o proprio Vento
Cleo. = E Eavera q. diga com certeza
Q Eu Eu Outro amante
Indaq o proprio mal mej encontante
Por. = Eu não posso dizello
Cleo. = E eu o nego
Ambos = Poj sem me desengana o teu sossego.

Cleo. = Ella tua constancia
Por. = Ella lialdade
Cleo. = Conveneida metem
Por. = Já me persuade.
Cleo. = Que es fiel
Por. = Que es constante
Cleo. = Que segredo amante
Por. = Oh amor admiravel q fé sincera
Cleo. = De consumido falso
Por. = Infiel perjuria
Cleo. = Lembrote ogueramentos
Por. = Recordote a promessa
Cleo. = Que tormento.
Cleo. = Se sello mais tiver afalsidade
seja em ti verdadeira e com crueldade
me castigue este Deus omnipotente
q Enquisidor Edetodo o Oriente
estará mais prompto em meu afeito
á minha vista adora outro objeto
toi isto ofuscante
Por. = e ini tirano
Cleo. = Pois eo contrario o brazo
oguemsarte Remim Deuso intento
q eu certo quei fazer tue juramento
Por. = Viste em meu amor amado Coro
q Se na alma eterna afé cumpridora
Esta promessa foy dice alevosa

Cleo.= e Vai ameo

Por.= e Ateviana Ingrata

minha falsa Infeliz

castigo em fim Dam.ª infausta vida

Cleo.= e O perjuro ao ingrato

e cruel desamor ao trato

porquem vejo em desgraça maj extrema

perdido o estado ottimo todo ademo

e tive te Valor para insultar me

á Vista de Alexandre

Por.= e O desumana

e Vai o tive te para desprezar me

Cleo.= e Guarda te infiel

Por.= Vaite inhumana

Cleo.= e Nunca maj aos meos olhos apareças

Por.= e Nem verte quero maj Eu'lo momento

Cleo.= Oh me falte cruel ao juramento

Por.= Oh ingrata me falte ao promessa.

Amb.= e Deti me vinga ce amor.

Cleo.= Falso

Por.= Perjura

Amb.= Causa infelis Dam.ª de ventura — Vaon

Act. 2.º

Cena 5.ª

Cleo

e Sale Coro e Gandarte.

~ ~ ~

cu rebato toda a furia
do Grego no meio esbarato
Daponte, e logo com muita
pressa a nossa Esquadra
Daponte o arco derrubad
Delad parte sem soldado
fica o General: con furo
daoutra parte a Esquadra
sem General fical: busca
nad perder tad grande empresa
deste assalto aventura
Buscamos meus fieis epeleo
os valor mais a fortuna
Or. = Ol unico grande bem
q no meio da angustia
adum mesmo Destocado
o Ceo propicio mostrou
He o saber dissimul
dos amigos afe pura
edos q fingido. Sad
q dulaçoes astucia
ol Gandarte al companheiro
fiel do teu Ley ol nunca
oleo permita. q oc[illegible]ai
daesta infausta fortuna
ammida Contraria. sorte
Buem Duno amigo meu[illegible]pa

comque premeo podia
a fidelidade sua.

Scena Quinta.

Orl.= Claro Irmão já Alexandre
com a militare turba
por instante daqui estroupe
hum Grego por ordem sua
a noticia dasalta torre
ouvi a belica tuba
o resplandecente elmo
de ouro de varia pluma
e ornado estandarte
por entre fileira suma
Cor.= E Clio fide? ? fáz.
Orl.= Vay com toda a pompa e augusta
já a encontrarse com elle
Cor.= Ingrata infiel perjura
mais fera q a propria fera
? nutre esta Libia adusta
Vay ameo corre essa
aler a empresa segura
enobrecer detinada
me espera q amenda furia
ousadia de tal victoria
sua fatal desventura
Gan.= Ella não vem
Cor.= e sim meu primeiro

quero encontrar esta injusta
ter nas suas prendas
da vil traição e execrada
e ódio simulada
com me engana, eme insulta
Quero clamar de alevoa
infiel a fé jurada
quero acomeno insultando-a
de afogar minha injuria
Gan. = De seu rosto de afogo
quando Deus empreza oportuna
para mai digna ação
te chama ao campo
Cri. = Irmão cuida
milhor no que faça
Cor. = Vaite.
e tu sem demora alguma
vay, q Deus à clemente a Sora
de Lucia sua fortuna
Gan. = Vou meu Rey do crisio amor
melhor de Sora louvara
q até ao grande Heroe
de Troia q Juno. — Vaite
Cri. = Esquece temo q o zelo
te obrigue mai desventura. — q te vaite
Cor. = Oxo acontecer tal desgraça
pretende mostrar alguma

Traidora mentanto falsa
causa da sua angustia
Nad nad perdia de todo
a memoria dessa ~~xxxxxx~~ injusta
Noj reavista do tirano
minha alma afflicta se turba
nad quero q ella conheça
observando em meu semblante
q ainda do meu coraçad
conserva a magoa absoluta
sobre so de minha via
adeq nerada furia.
adeq ofero e Alexandra
q se engana quando julga
q sempre em seo favor tem
fixa a roda da fortuna
meu valor se desagrava
noj desta empreza resulta
ver exstinto Este tirano
opremida esta perjura. —— Maria

— — — — — — — — — — — — —

Cena 2ª.

Campanha em q tenha acampamento
militar preparado por Ethiopia e exercito Egipcio. Ponte sobre hum Rio
numeroso exercito de Alexandre pos-

tido em batalha huma parte do Leão.
Em Elefante torre Carro coberto ecou-
tra magestoza Deosa. e a abertura
da cena fazem instrumentos bellicos
em este tempo passa pela ponte Exercito
do Rey Dario Grego, depois e Alexan-
dre com Bandeira, e logo chega Clito
fide a esperallo. = e Alexandre Cli-
tofide Bimagenes e Gregos.

Clit.= Com victoria prazer vejo a India toda
tua vinda Senhor felix celebra
tanto nas se alegrou q. do aqui vejo
la' do fim do Oriente Rey de Reys
se ella entas Coroada de frondozos
Ramos de oliva sua cabeça
Poje atua formação Rey meu Varão
de louro cingira Ramos Diadema
Alex.= Olha demonstraçoes do teu affecto
ou rejas simulada ou Sincera
Pronunciada jorti leal clitofide
ao ouvido tal grata da alma a Sentida
Reverente Senhora, e agradecer
teus agrados escuto, e so mereces
q tenha na India tido am. agrada
os Dagres nouva, e ati junto te.

Clit.= O Secretario ja no esquecimento

a memoria de meu pay tal accerba
q até o coraçaõ de recordala
de mais lastimoso e triste aiden
até lembrem sendo mais tantos e tragos
pondo este termo já a tanta guerra
Hoje á sombra de meus pay Triumfos
e invicto Alexandre empraõ coseguo.

// Dentro Ruido de armas. //

Alex. = Mas ouço e rotundo de armas.
Cleo. = Ceo Sagrado
Alex. = Vimagens q novidade Seyta
Vim. = A Elles q furioso acometendo
com seos Soldados vem nova fatiga
Chi. = Q Deos q. temo o seo estrago /- a parte
Alex. = Grande deve ser a Rayna excelsa
Hoje a sombra do meo merecido Triumfo
Vê qual Ei debaixo q me espera
Cleo. = Senhor se ca sou culpada....
Alex. = Desta ausencia
Talvez q tem remedio se arrependa
quem tanta vez tem desafiado
a minha indignaçaõ com impaciencia
Vim. = Contra este Deshumano verey Hoje
minha justa vingança satisfeita. — a parte
Alex. = Vade se detenha mais ouso o castigo
contra Elle se revolte esforçado Grego.
Teria ayrada com vimagens cruas

para a Ponte passá e vaise depoj
com o seu ao combate

Ele Elem barbaro Rey tanto me agueira
minha piedade em via se Converta
Cleo.= Defendey es meu bem e Numen sagrado
Rodeyou e sarey em minj e em Ella
Hoje Hoje ay de mim Rey desgraçado
Com minha vida acabem tantas penas= Elaise

e Elem India confuza pelo Lado
da sua Viriney ao Rio o guiey
ao meter dos Gregos: Gandarte
corre a meyo da ponte a impedir-
lhe o passo emquanto se prosegue
a ponte a nadano: alguns galla-
dos vão derrubando a Ponte
e Retirado o combatente seve
a temer de ser cahir a dita
Ponte ou Tendo se Retirad
o Gandarte fica no meyo da
mesma Ponte sobre a Ruina.

Gan.= a Ponte cahe Deos e Soberano
Senhor me valha em tal empreza
se eu viver ficar as Linhas e Obra
do Inimigo Rainha Jano offerta.
Sanca a egide a os Elmo os Rio
de jo segunda ponte abaixo
e Tendo Rio com Egide Retiran-

Dor. = Deixame.

Cleo. = Espera meu bem
Hoje de meus / de ley / sacro /

Dor. = e sin fuyo delti ingrata
ed de teu tirano
fuyi hay via do Ceo
ed hay do abismo indignad
q unida procurad toda
de Deos mayor Rey o estrago

Cleo. = Senor permiteme ao menos
q te vá acompanhando

Dor. = Deixame vaite infiel
hoje de seguirme o paso
nad quero q me acompanhe
quem he meu mayor damno.

Cleo. = Oy bem tiranme Primeiro
a vida, hay desmayado

Dor. = e nad quero contua morte
perturbes falsa alegria
hoje q distes de fruites
a paz do Elisio campos.

Cleo. = e de pedo inda primeiro
em q hoy deteu agrado
pedo amor com q te adoro
verdadeiro inda q infaustos
te veo q menad deixe

neste infeliz desemparo

Por.= espera fera tirana
como teu Alexandre amado

Clio.= Eu me fingi incontante
só para com este engano
detes zelos ca ligar
o preço desesperado.

Por.= e tu muy bem me desenganas
teu impio coraçaõ falso

Clio.= Aguia prontada atey per. — agoa
ten o Rio idolatrado
Euma Rayna infeliz
por timbre da fé mostrando
de lagrima Ygnorada
obrite Rosto banhado

Por.= Podeveneerme se acaso
sem Me Ygnorder meguardo — queremde Ei
Clio.= vai Leal mais Eum instante
espera espera tirano
ouve para esta infeliz
y com furor temerario
Eum espectaculo triste
de saida honora ornado
te ofereu esfodeser
y vai ao teu odio grato
ao teu desejo proprio
ao teu Coraçaõ desumano

Vós à Corrente do Douro
mais sereneis q este ingrato
Leuay juntamente comsigo
comigo o meo triste Danno — (Que lançarea
Por. = Chega de esperar q faça. — defendoa
Clo. te Oque tu Deues à Jaco
Hum objeito aborrecido
Datua presença apparto
Deixame morrer. — como acima
Por. = Detem te. — defendoa
Clo. = Porq me impedy o passo
q mais deseja infelix querer
Dize inimigo Douro
tem ainda Demim piedade
Compadece te meus grandes
ciumes porq Deue estar
assi o cinta matando
Por. = Que Dor!
Clo. = Falla.
Por. = Ell'eme eterna
occultame esse agrado
nad me Deue da tua fé
Estremundo tal exemplo
Jorge exemplo Jugoe
Despreso extraordinario
Desperta em meu Coraçaõ
O zelo emq me abraço.

Grande tormento he perder te
meu bem querer
meu bem querer atua fé
E tormento muy tirano
Chó. = E meu acerbo martirio
ouvir vos perdoi o auxilio
voy em aterna verdade
Do meu bem meu alliviado
Dor. = E este o estado infeliz
e o Imenso suprimido
dade grande amor e fruto
dade este o estimen cauto
felicidade e sonhada
pensamento degradado.
Chó. = Anda em nova liberdade
estamo ouro claro
inda meu coração pode
apagar do injusto fado
entregar te amavor prova
de seus afectos prezados
vejamos a India unidos
Dor. = No amoroso laço
sua dureza acabem
com o intempestivo contrato
Chó. = Ter ainda mais
deme atua Dor amado
Dor. = Mas tempo de lugar

Ey augmicio tal' infausto
e Eolly acometidarme
para Eum sem tal defesa
e Eu via decelebrare
entre Luina e ey Rago
outro Leal Eymenea
na margem de Eum Rio. / E dito. /
o funebre despacio
sem tempo otra estimulare
sendo lagrima e soluçar
suspiro o Real fausto
Chs. = O Deos semsre medicem
e ausem do Soberano
Eum Coraçaõ Leverente
E de cuntê altar sagrado
em qualquer parte do mundo
Templo de Iupiter claro
Semnida constante de
a certa ofender muy raro. — dad. q mão
Por. = e ofª q em tal dislo cy tanta
menad sembrad muy trabalho
Cles. = O Deos regnis e oj
Por. = Sotegue em tal Estado
Chs. = O Deos as afliçoes
de Eum amor tal firme ceos.
quarenta parte Valle.
Cles. = E meu bem por toda a parte

nos cercad nosos contrarios
Por.= e seguente poreita estrada
podemos fugir ao campo
Mu. desta parte mais gregos
nos vem atomar o passo
Ol. Vede como cad breve
a dor da deum depressa
Leo.= Ei nai vejo o caro Egineu
para onde fugir podemos
daquella parte do leo
Ei estepando a empanada
desta parte Ei bimagens
ja precisamos estamos.
Por.= Emilia Egiza Ladeser
Deos q injusto fado
precisamos ou enlouquece
do inimigo tirano
edo Grego insolente
Tudorio será infausto
equem sabe se outro amor
outro talamo.... ou acabo
al q ouvis seme abraco
derelo desesperado
Clio.= Querido Egineo inda a sorte
nos permite algum espaco
de tempo com cautela
buscar mais acertado

Sim Eum Coraçã Eum Socorro.

Por.= He este: Sim: de Humano. — tirando Espingarda.
meu precio: é do teu grande
Coraçã digno.... Eu de ymagino.
morre, e a tua alma espera
lá nesse eterno Campo
por mim fiel Companheiro
me espera do teu estrago
sempre: Deter com ferro
teu Rosto sangue manchado. — Vay a ferrilla.

Cav.= Que faz

Por.= Sim morre de Dor. — — fugindo-lhe
não me atrevo Deme o braço
o Coraçã de ymagino
o sangue sinto gelado
e fogo agradora não
de Deum golpe tal de Humano
A Elisa fide a cara Espada
de meu peito despregado
amais digna parte é impio
ferro funebre e amargo
instante E este, igual fora
o Coraçã de Humano
E não estranhe estremeça
em lance tal agitado
não meu bem meu Coraçã
não tem Valor para tanto

Chi. = O Ingrato, ó Ternura

Por. = Mas aqui: eilas meu Contrario

Ah perdoa ameu Furor

perdoa, emorre — — — em auto de affeni.

{Ah Alexandre por deitas de
Pois e de tira o grande Ingrendem
Dolle o golpe.}

Alex. = O' Inimigo

q fary largame o ferro

Chi. = Piedade ó Ceo Sagrado

Alex. = Quem te fez tal atrevid

Tire louco

Por. = Eu tolheiro

ameu Valor agrandero

Do meu Caracter

Chi. = Que fazes

Ah Ingrato

Por. = Eu sou....

Alex. = Hum perfido Eum Temerario

Chi. = He fiel executor

de Dom por isso mandad

me matava, — Pondre no meyo

Alex. = Que crueldade

Nas deveria Eum Tirano

Decreto cumprir Subito

Por. = Como estay engana

não vejo Subito q entendy

Oleo.= Como em similhante caso
jaz a Deos Rei no Rey
imprudente, e arrebatado
se esquece de Deos & Rosity
Deos naute Vasalo — — — Para Poro
bem te podia lembrar
isso, eq nad ha ta ingrato
Eum Real preceito, para
te esquecer temerario
de quem sou, de quem Eq.
Sabe bem amado. — como em segredo..
Por.= Vad Mayndo já nad Ee tempo
de mais de mais em darao
lade Alexandre q emnada
temo o teu poder que falto
como fuem sou: sabe que....

Sabe Primagem,

Prim.= Senor com todo o cuidado
atde a pacifica
a Troya.
Alex.= Que novo acaso
q obrigo a detença.
Prim.= Huindo o Rey Soldado
de dia de afirmando
q lo ella foy a auctora
destes alcuros ao alto

Por.= Vad foy ella Eu innocente
eu somente sou culpad
Deste delito a Donna Deve
amenda Dea e meu braço
Alex.= O barbaro entende que
ser traidor Eu ser Donnad
Clio.= Eu nunca....
Alex.= O atrevimento
Deu Abbite sem publicand
esta alta innocencia
nad temo algum y trago
para socegar ay minha
Tropa sou tendera ao campo
Simagens com alguma
embaraçoen Jase em tanto
q se conjura outra parte
e com cautella e Reguard
defende delle o insulto
a cidade em seo balanio
Deixa, e ene orgulho
prizioneiro entre Todos
Sigue:
Por.= Eu prizioneiro
Alex.= Sim
Clio.= e Alexandre Soberano
Deixa em sua liberdade
a Abbitey pois Eu mesmad

por servir aoceo Monarca
nad merece Dijor Lant
Alex.= Nas Entrgno depriada
Dempeito atrevino, efalço
emquanto a minha Glencia
fique o infiel perdoado
my teu Deoro ofendido
Prenda de Deagravo
em Suplicare clemencia
para quem te ofende inino
mayor dette Dadgreto
og credito my deixo
may eu em og te Degar
Ladem te inimico quanto
Degreito, e ytimo obequeiro
Deu Deoro Soberano
Etu da excelsa Rayneha. — Obra boa
agrande anão ser ingrato
noy nella encontra piedade
quanto ella em ti ib agravo. — Daire
Lim.= Guarday ja conduzida
Eliofide ao Real Palacio
e exhibi ty fique comigo
Elio.= Quem vio mais Dengeto fado
de quem ao menos pudera
neste apartamento infausto
Dier adeo aomeu bem

Hr.= estte menegui o~ auttor
despedirme da Egoa
para Eir ao ultimo estrago
Leo.= Veris compaixad Deinagens
Deity marterio q pasto....
Lim.= Mig dag tu imagins
me condoo.
Leo.= Dij se asaco
virg a Coro Deuie
q contante. escuzado
q impiedade Suporte
Do tuu destino tirano
q nad seeguea q unge
da India Diadema Soero
q padeu eg se cade
como Ley prudente e sabio
Deitte q eterna na alma
será aje q Reguardo
q meg time, q eu adoro
eg nad meeg a ingrato
Deitte q amida q Bella
egnero aplacer comprante
que Iupiter venturoso
tad sem faz ao degraçado
q tenha ter tolerancia
eg se conforte em tanto
com a memoria de queu

sua na alma o seo retrato — Canta e dança

Por. = Eu o entendo, senhor — à parte

Sim. = e agora foi estamos
amigos.....

Por. = e amigo me chama
sendo do meu Rey contrario
prometyte-lhe a victoria
e tratastes com engano

Sim. = e vai o engano induzido
tinha parte do soldado
de Alexandre, ainda não rey
se providencia ao acaso
foy e mudarse na marcha
o seu costume praticado
e fugira pois sempre
vai na vanguarda avançado
sobre a marcha da costuma
franqueia primeiro os passos
e hoje por desgraça nossa
comque pecar do claro
mandara na retaguarda
sendo elle o sublevado
e a favor de Poro em terra
contra Alexandre a guerra
daqui foy o designio
se nos transformou contrario

Por. = Quem pode desfiarse

Lim.= Mostrou q nad tou falso,
dando ta Lamenida fé
onte temunho mais claro
eu te livro da cadeyas
vay livre a teu Soberano
Por.= E que dirá Alexandre
Lim.= Dirá q sou a meu cuidado
fingirey ouq fugirte
duq morreyte, eno entanto
busca ocultamente o ouro
e com cautela, e cuidado
dalle ella carta q nello
terá a causa do engano
duelle q eu de seguro
ter da victoria o louro
q e Alexandre acabara
a impulso do nosso braço
Por.= Pois amigo se ella empreca
por tua industria alcançarmos
do meu Monarca terá
com grandeza premiado
Lim.= e Lim: morra e Alexandra
Por.= e Morra.
e com o sangue do tirano
teyrerverá a minha Vingança
em seu funesto cytilefio
Lim.= E eu tambem com sua morte

esperey ser escuido
o Zanor q̃ lhe conservo

Por. = Boy amigo q̃ esperamos
Lim. = Nad mais que premiditar
ao cazão de matalo.

Por. = Boy discorry bem na Empreza
Lim. = Despoente para o assalto
Por. = Morra Alexandre
Lim. = Sim Morra
Por. = Que eu pronto
Lim. = E eu em reparo
Amb. = Livrarey o mundo afflicto
de hum Tyranno pirjo perverso — Vaõe

— — — —

Senõr Compadeçido
Da onda te salvarad
nad te espondra Gandarte amaj perigos
bem vej q̃ Gr. Guarda cercã
de Palaçio de ey Rio
Vaite e salvate aomenos
emũ bagel tabem pergunto

Gan.= E eu animo teria
para fugir ao ligo
de deixarte eo meu Rey
exposto ao ligor do inimigo
nao excelca Playnda
atanto nao me animo
da Vossa desventura
tabem quero ter parte no martirio

Cleo.= Ally se Dejar averte
Alexandre commigo
ficara prezioneiro
e sendo a India defenção tab digno
al fogo fogo q̃ elle
segrella agste citio

Gan.= Heide Deamparte
o nunca tal permita o Ceo benigno

Cleo.= Escondete eo meu
por piedade o despido

Gan.= Este obedeço ol dey
em vingança esforçar ender meu sinto

Sale Alexandre

Alex.= E em effeito ô Rayna
Livraste determinio
nas admite recad
E em vencedor exercito e imperio
aformate culpada
no alevoso conflicto
com crueis ameaços
o teu Sangue pretende ver vertido

Cleo.= Vio derelle o meu Sangue
não sera / ôh destino /
o ultimo, ou primeiro
exemplo de innocente, e premio
Voluntaria senhor
já parto ao derradeiro ....

Alex.= Irás: espera mal posso
verte exporta atal barbaro castigo
inda Ea outro remedio
Generoso Sangue Digno
em ti minha pessoa
E pertem o Debito, e merecido
minha Espoza será.

Cleo.= Que ouço / ah / meu Senhor /
E de Alexandre Espoza

Alex.= Vai Leal outro remedio mais propicio
bem sente a minha gloria
E te Leve preso

nad ẽ omerito falta
mas pory ho daquerra ama o exercicio
o Leyõ ẽ tenho
dever o teu perigo
faz ẽ este parecer
abrame o coraçad compadecido

Cleo. = Que direy. — — — — — — aParte

Alex. = eNão responde

Cleo. = Hey grande acharoficio
Eu .... alua grandeza ....
procura outro remedio a morte de teu
Alex. = Eu especia Cleofide
naõ posso descubrito
quando me pedem Lua
Victima ....

Gan. = Aqui atery para o seu seruiço. — Apparece Standro
Cleo. = O Deos ay dermim
Alex. = Guem E falla
Gan. = Sem reuuor to digo
sou Pord Rey da India
Alex. = Como entrar podeste neste sitio
cercado de Soldados
Gan. = Por oculto caminho
entrey neste Palacio
Cleo. = O Deos que será o seu designio — Gan. to
Alex. = Que quere piedade
perdaõ do teu delicto.

ou ainfausta Rainha
Jenovo vultrajar vem com golpe inigno.

Gan.= Para q̃ me reprehende
a Alexandre inimigo
de hum preceito q̃ foy
imposto ou talvez mal arrependido
Eu sey q̃ or dey Todas
pertendem como vigia
q̃ morra Cleofide
Que barbaro desejo deveria tal digna
e pr ella ofereco
a morte de temido
minha Real Cabeca
a Victima eu sey de sacrificio
Segroeira o Leo
& a salto resentino
em mim to ofereo
noj foras q̃ dariseo por meu arbitrio.
Cleofide e Orbite
sem rezad o premido
padecem na prizad
sendo eu só de tua pena o motivo
& nad quiera deum justo
padecer o Hidibrio
manda tirar me adida
e livra aq inocente do castigo
Alex.- A raca fortaleca — a Parte

Cleo.= O coraçaõ benigno. —— Parte

Gan.= Morreréy glorioso
de amorte do meu soberano liuro. — Ge.

Alex.= O Deos será crisel
q inda Eum barbaro Indio
em virtude mevença

Gan.= Guardarey por q fiqy penhorado
para liurar Cleofide
e Abiter do supplicio
nad basta q Eum Monarca
Voluntario exponha a vida ao perigo

Alex.= Nad Poro: nad acceito
a offerta advertido
quero que....

Gan.= Bem sey quero
tiranamente atodos ver extintos
esta Ee atua piedade
Heroe esclarecido
intenta ser cruel
Dice q nad quere inimigos

Alex= Nad me crimine indo
comtigo comparado
pertendo ser o Poro
e a Abiter tambem damorte liuro
aurentaivo empar
pelo occulto caminho
por donde aqui entrey

E assim a vira Grega vos explico.
Gan.= Mas Cleofide
exposta a morte?
Cleo.= Ouve tudo Cleofide
(Ao ouvido)
Eu minha prenhomeira
bem podia delela sem delito
para me salvar da morte
tinha justo motivo
mas não pertendo ser
tirano de Elei' affeito puro, e finio
O teu excesso ô Povo
bem a tem merecido
hoy por salvar-te a vida
te offereço-te à morte de temido
esta dama generosa
e obrigada excesso
me fará ser conhecer
de teu peito leal o heroico brio
ateu amor a entrego
leva o Povo comtigo
(Alg não sey se nasce
já de zelos e amor o meu martirio. — à parte
Gan.= Ah Clemencia
Cleo.= Piedade
Gan.= Duvida e agradecido....
Cleo.= Duvida e reverente

Ambo.= Grate∫igue atuy por tanto Cayrino
Alex.= Vad meagradecai
tudo ao Rey, E Deuido
noy mo∫trad quem ∫ad quando
B de Eroyca auoen tem o experaico
eu vou ∫oltar e ∫ubito
logo aqui o vinio
Ede, e em outra parte
Ditoy aluncay mellor de∫tino
Vay Poro de Cleo∫ide
pera o amante minoy
conſtante adoladra
Inoy E de teu amor objecto digno
Parti viuey empar
e lemoraguy propricoy
Dequem na dyuentura
Soy Vono vencedor eſtava abrigo = Vaise
Cleo.= Quem Gandarte eſperaua
em tormentoy continuoy
tanta felicidade
quanta Eoje ventaroy conſiguoy
porem toda Deuem
atuy engano noy
B da fidelidade
exemplo ſinguler, e gelareido
Gan.= Cumpri ao brigaçaõ
Deuido, De amigo

agora escuidemos
donde davemos buscar duente arrilo
o Rey do Gandarito
co dos praros antigos
allirados sal tuy
amparo nos dirad compadecidos
a ambos guia nas vicis
tuu Regio sangue altivo
competirad na gloria
delivrante ad Rigor dos inimigos
enquanto esta tormenta
dos Eumanos castigos
alonge climas para
destruir cruel outros Dominios
Cleo.= Poro decidirá
a ysorte do destino
may al, e como tarda
O quanto de saudade ja me afligo
Elle ali vem. O depoy
ja os seus passos sinto
ma nã e Erisena.
Gan.= Oeu bello gentil Rosto de neve
em lagrima banhado.

E sale Erisena.

Eri:= Desgraçada Erisena,
onde alivio acharay atanta pena
Gan.= Adorada Princeza y vida

o Resplandor indica deteu Rosto
guanto tudo emma Resplandesivel gosto
Cleo.= Vida Ee tempo de lagrima Feridas
cuidemos em Salvarnos
Já se Cansou o Ceo de atormentarnos
empraced se tornou toda adversidade
Eri.= Se com Vosco meesplendio sol sorte emjusta y
tornarey empreed toda a alegria
Cleo.= Vanta felicidade
nad queria perturbad noj liberdade
Alexandre nos deo: já infelicy
Eamad nos nad podemos
Pois nad tarda emfim com ella Eiremos
Respirad nouta parte aree felicy
Eri.= Ah Eloray sem Remedio como eu Eloro
Ambos.= Explicate porque
Eri.= Já morreo Poro
Cleo = Ay Demim infelis
Gan. = O mal tirano
Clis - Enganoume Alexandre deseumano
Eri.= Elle mymo desi joy Eomeida
Clis.= Acaba detirarme ainfeliz vida
Eu y como joy Barbaro sorte
Gan.= Poro executou tad duro efeito
acaba de ferirme o triste peito
Ah meu Rey infelis Ah cruel morte
Eri.= Bem sabeij q joy Poro com Euid

como Sabeis somente eſtou vencido
pela margem do Lisia cercado
de Gente q̃ queria q̃ arrebatado
de seu imperio cego
caminho fez abrir por entre os Gregos
e correo cõ animo guerreiro
a onde por nad veria prezenteiro
Onde acabou em Tragicos delirios
sua vida a infeliz com seos martirios
Cleo.= Barbaro fado amorte lo̅ te peço
Gan.= Quem te dise tal mizero sucesso
Eri:= Imagens q̃ preso o conduzia
Cleo.= Desgraçada de mim Deos injusto
q̃ te or desposorio sai Augusto
q com tal poder Voto vos pedia
Vos nad os merecej Deos tirano
e vos fados governad de Humanos
os sucessos contrarios, ou propicios
Vos Sumej de meus pas os Sacrificios
Gan.= Dessa idea cede
nos q̃ sempre Ea' verdad nos guiede
e a vida tambem por varios modos
Eum mal particulas Ee bem a todos
Cleo.= Oe deixame Gandarte
Eri:= e Sua pessoa....
Cleo.= e Spartata Erizena
a Sua Dorada

Deg. servecoytad
ajaõ alliberdade q̃ esperava
amava tud̃o porq̃ a Deos amava
extinta acaua já deste desejo
mais q̃ todos o bem amorte invejo
Cri:= E tu Imperio Limad al ilmad claro
será demim sem teu amparo
do ligor do inimigo amorte q̃ero
Cleo.= Eu invitar te quero
Victima já vou ser do meu Estado
Cri:= E sabem deus ver tal cruel fado
Amby.= E India veja a minha ultima fecha
Gun.= E Egipto de detente ouve Erivena
cuidemos na fugida
inda he obrigação salvar a vida
Cleo.= Fugir espanta q̃ maior danno
pode temer do fado desumano
já perdi demeu ser a Magestade
o Imperio, e a Coroa e claridade
inda persiste tambem ainfausta vida
já para mim em tal mizero extremo
esperança nada há nem dano temo
Gun.= Inda o Drumy e senhora....
Cleo.= E tal tirano
Gun.= O fados...
Cleo.= Tal inimigo

Gam.= O teu Espirito
Leo.= Vão nas mãos Gandarte
Gan.= Erifena infeliz cuida em salvarte
Eri.= Nos indios teu valor forte socorra
Deixa q' Erifena infeliz morra
Gam.= Vejo já q me impedem a tal empreza
tomão já de meu braço a fortaleza
o vil conquistador da India afflicta
q se alvingança dor me crueis incita
inda a crear dam. mortal sorte
vingarey do meu Rey a infausta morte
Indu.= E eu contra o deshumano Europeo
vingança pedirey ao Ceo piedoso
Gam.= Eu crey castigando tanta injuria
Lay de Deos parte contra a sua furia
Todos= Pedindo ao Ceo contra este deshumano
Estrago Alyor Divina Damnor — Vaõe

Act. 3.º

Cena 5.ª

Portico de Jardim Real. e a:
Ee Poro e Erifena.

Por.= Erifena
Eri.= Irmã q Deus
condoido de meu pezar

te salvou da arrebatada
Corrente do Rio Dagues.
Por.= Equando na sua onda
meu
Eri.= Que felicidade
poj tu não Ey offendido
Abibite.
Por.= Sim eu Alexandre
por Abibite me Conhece
em Timagine sabe
quem eu sou.
Eri:= Poj elle mesmo
divulgou pela cidade
q Abibite desesperado
com enjeitos arrogantes
se precipitara na onda
Por.= Bem sey Joj para illudir se
da vida do seu Amante
com esse engano ante
elle Joj amada Prima
quem me pôs em liberdade
Eri:= Deixa q de tanta gloria
vá dar a Chiofidesparte
Por.= Sad: emquanto os meus intentos
não consigo E importante
q todos me julguem morto
e à ella esta Verdade

importa muito q conder
noj o seo affeito amante
podera por exercicio
deycobrirme porq Eum grande
amor seve poem vey
com aprudencia ligarse
para Eum emjendo sublime
deti so q̃uero fiarme
busca ao amigo imagine
diuida da minha parte
q̃ no borque do jardim
oculto o egnoro q̃ta tarde
como me auiza na carta
onde irá com Alexandre
q̃ elle tenha o cuidado
desconduzir, q̃ nao falte
noj eu ~~[illegible]~~ o cuidado terey
do cruel peito atraiçoado

Cri: = O Deos
Cor: = Deyxe de mayar
q̃ Lucia tem piedade
de Eum tirano de sua vida
nefery amonia
Cri: = [illegible] Franca /
crad perfeito my senhor
de Erro estou Vacilante
Imagine podera

demein naõ querer fiarme

Por.= leva este Sinal comg. — dalle Luca Carta

naõ lo pode acreditarte

mg temer: Ee carta sua

enella me persuade

a empreza desta Traiçaõ

equando infiel nos engane

taõ bem dela se faz leo

sem animo naõ desmaio

mostra emfim q Ee mª irmaã

eg para empreza grande

inda g em diferente sexo

nos anima omesmo sangue

Desperta ainfeliz memoria

de tanta ygnominia

comg ue nos tem oprimido

obarbaro Grego e sabe

g deste empenho depende

gloria de libertare

o seu sangue, edmundo todo

deue Estrar da Humanidade — — Vaise

Eri.= eAy q este preceito infausto

me converte em mil pesares

toda a alegria g tive

em Ver.ª Rayna Decidade

Vuis ameu Irmaõ mg Ser

do degradado eAlexandre

culpada na infausta morte
E tormento insuportavel

e dá Cliofide.

Cleo.= Medencolica idea
Demeu bem triste imagem
noj menad tira avida
por pouco tempo Deixaime
q breue serad a Dor
daminha infelicidade
Eri.= Emcluga o pranto, e Leyxa
emq Se noj grande Desatre
muy pereira a Magestade
Cleo.= Como Erixena te engana
quanto Eu perda Se tad grande
q lagrima tad devida
q pena emvitavel
Stad nai Esfrequera Eu prantos
q deguista causa nasce
Se coraçad de bronze
Eu q emperda semilhante
nad sedesfai em suspiros
enad se converte em mare
ou nad conhece oque perde
ouEq Dor nad sabe.
Eri.= Q Eq tenha companhia
sua lagrima mesturem

<u>Avante</u>

Guerra.....

Alex.= Epculea Raynha
como aqui torno a encontrarte
sem Poro
Cleo.= Já se acrentou
Alex.= Boy era a sua Saudade
barbaro amante
Cleo.= Perdoo
Deixou me o teu trance
Alex= Mas tu Deveras comeres
fugir sendo salvante
Cleo.= Conquem para donde Dice
Em tanta adversidade
todos me desemparad
será indubitavel
a minha morte se tu
tabem me decempara
Alex.= Sol quiera my será
Dificultoso livrarte
poy Se contra ti asuria
Boy meo Sorte mui grande
Cleo= Em porem inda Emayor
Coraçã de Alexandre
Alex.= Que tesoro faces
Cleo.= Deto o Lugar livrarme
atua preuisão mas
aplacará a crueldade

Do Gregor. tu nad ignora
q já Senhor ma ofertaste.
Alex.= Ad Ceg q Ygnorante de esta — — abarte
Ari.= Ad Cruna faleidade — — — — abarte
Alio.= Ou pensaluio Senhor
mudando a cor do semblante
Dizè porq menaõ falla
porq suppemo ficayte
dahi pedeo oferta
nad te lembra: ad pecare
já te arrepende Senhor
dahi mesma piedade
em tudo sou desgraçado
Soy quando pode salvadme
damorte enda o duvida
Me q Digo o teu amavel
Deos nes Ee Cegar
deinjustamente enganarme
Emfim já tenho ygnorancia
na tua benignidade
Alex.= Ceg. ad vinculo de promessa
q temer tanto mesfaz
soy sacrificio Vistente
Ee contrayer a Vontade
Me q faz q Dizem
de Devida ameu caracter
para salvar dinnocencia

captiver a liberdade — falando comigo
Rayneta ante q' o Sol Eoje
Espalle q' Eaio brilhante
vay ao templo hi' te q' spero
Sond' pertendo entregarte
unido q' a mad de Eyros
a alma, a fe' a lealdade — Daria
Eri:= Numa imagine q' Eosside
q tal Regrina empuy dey
tua Lagrima poij q' uem
mad Eora empenda tal grande
ouvad conhe aq' prende
su Eq' Eorad nadrabe
Cleo.= A Eririna Jgnora
emq Ee no grande deuste
aconsulucad virtude
muy preuia q' Mugetade
Eri:= Equem nad agradara
Eua virtude admiraivel
quando esta tad pouco custa
e tad' alto preço vale
Cleo.= Salver q' o teu coracad
nad seja Cyuse....
Eri:= Sem Eyte
Ee imcapaz my conhe
atua Debilidade
Cleo.= Bem decyaira Eririna

q̃ mais prudente falase q̃
ẽ q̃ alhea ausen
com tanta facilidade
a julgar não te atreuerq̃
guiera q̃ reparase q̃
emq̃ o tempo co lugar
faz o entendq̃ mudauel
poder ser ameyma rezaõ
virtude o̲ deleite graue
o odio conque reue
faz̃em q̃ta variedade
o liuro mais vagaroso
E omais cõtinuo exclase
q̃ logo a primeira vista
não deue Lea' ausi julgarse — — Vaise

Sri: — Quem nad julgaria à falsa
verdadeiro disfarce
q̃ rode o semenil sepo
com gesto rezad guiõadre
quando a sua expressaõ
nad dá credito q̃ amante
nad pode q̃ ordino preto
por natureza E mudauel
Ma estrandre q̃ vejo
e com irado semblante
Vem guiza o ceo q̃ nad traida
já da carta a falsidade

Sale Alexandre

Alex.= Semeranio o iguão & vitera
nunca concidera pude Princeza
tal infame Baiçad

Eri.= Eu dessaleo
em Boa fala degradado excero./ —abaixo
Quem /ensor & culpado natua via

Alex= Quem contra mim indigno se conspira
o ódio acuzadio ogenio ingirato
deg.m deveraued comigo grato
atendendo com animo propicio
a merce g effeis e beneficio.

Eri.= Que direy ay demim Ceo soberano
Deuer g te engane

Alex=e vad me engano
eu proprio descobri a falsidade
g a alma me tem oprimo
Vraitaricad ouui a iniquidade
eg.m amaquem se mesmo a confesso

Eri.= Clemencia Senhor em fim sad culpas....

Alex= Que por vir nad merecem ter degulpa
e ponido g nad rendo
multiplicad o deg do crime Correndo
quero g morrad todos g traidores

Eri.= Ah degraçado Irmad Deos favore

Alex= Bufay a Imagines

Eri.= Alexandre eg demais nad nad condeno

Imagine Senhor Se ouve culpado
eAlex.= Ente me elle auisou com bem cuidado
Cri.= Por liurar se de pena o vil indigno
Deleito ao mal imposem maligno
Poro sem culpa esta eu inocente
Nesta carta serai o delinquente
eAlex.= e vem deti me queixava nem de Poro
Se Baricad me falay eu asseguro
Cri.= [illegible]
Cri.= Paray mo proguntay se ate agora
a tua ira no Poro ma lançava
eAlex.= Eu somente do Gregos te falava
q com vil e Rebelde atreuiment
Se oppuserao aomeo Comercio e Augusto
Cri.= O engano cruel os mortal Sujeito
eAlex.= e Na da carta verey o impio intento.— abre ele
„ Poro senad teue efeito a primeira aueu
„ intentada de matar mos a eAlexandre
„ nad teue eu a culpa tudo tedira o men-
„ Sageiro, ma nad Deymay, fiate em
„ mim cuidarem o Semprego mellor
„ Seguindo Golpe. Dimagener.
Poro.= eAs da mai do infiel Seu fim alegra
Cri.= Ja meu afflicto peito dor penetra
eAlex.= Quem te deu esta Carta
Cri.= Hum teu Todo
q procurava a Poro inutilmente

Alex= Aquem poderey crer ó Ceo sagrado
Vaite Orisena
Ori.= Foy delle innocente
Se confia entender o se soubera
o Error com q a verdade q anceya fera
com q lisonjeação, a tyrania
em contigo maj credito teria
nem teria valor para agravarme
Alex.= Porem tarda te muito em auxiliarme
Ori.= Deixame irreleta o medo apena
enquer....
Alex= Deixame so vaite Orisena
Ori.= Escolarate ja meu inimigo
credito aminha fé nad tem contigo
Alex= Nad tequero Princeza
foy nad Ee Ceo duvida certa
Ori.= Assim Ee my adiquerto q sempre
na preferida gloria da lealdade
inda a sombra menor da falsidade
Ue escurece o explendor da alta fama
Alex= Em q modo tad extraordinario
me descubrio o Ceo a meu contrario
May elle se averme
Se foy Se offendeo me
inda o vil tem valor Se apparece me
Disfarçar quero Eu pouco a ofença mire
Sa Rimagem

Ulario

Vim. = Sol y Lealdade juntos
tive Numca leu, nody sem sujeito
já celebrar tender e ey tuy Soldado.
obediente ao teu preceito Augusto
querem grato altivo Soberano
Valerosem render com pompa Vsanca.

Alex. = Nad Ee esta a primeira
prova da tua pura, e verdadeira
Lealdade, teu coraçad constante
co teu grande exército
porem nunca deti preciey tanto
como agora percio.

Vim. = Poy mandame Senhor q faça quanto
me ordenares ao mais pequeno aviso
te
quere q novam exponha o peito
à furiosa armas do inimigo
estou pronto nad temo algum perigo
quando observo fiel o teu preceito
em te agradar meu Rey Só faço estudo
para aminha lealdade Ee pouco tud
q obro por te servir ameyma Vida
Ee oferta Senhor ati devida

Alex. = Que rara fidelidade — a Parte
Vim. = Fala Senhor que quires
Alex. = Quem tal ordria. — a Parte
Vim. = Vej impaciente já mª lealdade
Só para acreditar ordem q prera

Alex.z Hum conselho com, de hi giro
Eu q. procura ingrato a minha morte
E o aleivoso fero
conselho de sorte
q em meu poder e ta porem nad tenho
Valor de o castigar como inimigo
Hoj me lembro q ja foy meu amigo
ma se emperdoar de piedade emvez
exemplo dou para outro de o ofendia
Dizeme ey se caso eu faria
Vim.= Com Eum exemplo infame e horroroso
da ligaria o perfido aleivoso
Alex.= Ella my ofende a lembrança da amizade
punindo-o por traidor com indecencia
Vim.= Primeiro ao ofendido elle, e a falsidade
fez e ind engna da alta clemencia
perdoar lhe nad pelo q ainda sublime
e Alex.= e vem remorso q conserva de seo crime
Vim.= Depende nad Eu tempo sendo de pois
q eu castigue ao traidor vil insolente
da piedade mal hey q dhoy fora
Hoj Hey culpa nad tem o delinquente
Saberá inventar meu Pelo forte
instrumento cruel p.ª a sua morte
o barbaro quem E Doce o castigo
executor fuy
e Alex.= e Ah inimigo ——— a Parte

Vim.=Entregamo ondeesta
Alex.=Gruey tasalò
toma tè, e executa o teu leal dello {dalhe a Carta
Vim.=Ol ced amª. carta estou perdida
Bibite me entregou alfementido. — abarte
Alex=Viu mudate decor treme nadfala
do olad fixa, o olho e te cala
olla olla para mim nad ymurcea
jà q tanto emvenjadme te interçea
tempo Edexecutar o teu dilame
castiga o aleivoso pune o anjame
jà nad quere buycar crucey inviento
denovo instrumento
para dar asfaidor tirana morte
eq importa q fose meu amigo
se a amizade ofendeo com erro forte
sim tu mesmo dicyte q o inimigo
indigno era da mª. alta clemencia
se agora o castigar sera violencia
Vim.=Ol tenlos ateus pes.... ajoellando
Alex.=Erguete agora
tua confusad seja teu castigo
cuida em emendarey a faidora
e dosede intencad foge aoperigo
verde dafalsidade avil lembrança
ena minha piedade Eoje descança
Vim.=Ol deixa q ateus pes prostrado renda....

Alex.= Dad me pena y perdad cuida na emenda
Dimagene y gloria da lialdade
Heroicidad y Eu Eroe may ama espero
Boj nad pode brillar qualquer proeza
Onde sombra leve de falcidade
Corresponda daculpa enormidade
Daverdadeira benevola grandeza
May defleto y alu peito onde Ea nobreza
He cayto tad bem esta piedade.
Escurece dicipa da memoria
Huma alcah vergonEosa q te infama
Do credito o explendor dalmma q gloria
Em virtude eleidade q peito infama
De sorte q te aculpa for notoria
Innocente te faca anova fama — Dirie

Dim. — Perdad os remorsos of vil culpa
De vergonEosa infamia sem deculpa
Que farey onde eytu onde me guia
animia tenebrosa falcidade
como inda nad me ajundo a luz do dia
se ycurcuida alomra da falsidade
me sinto em tantq damno
indigno devivel entre q Eumanq
Boj como Eo deprime vergonEoso
amim proprio sou barbaro Eerroso.

Alex. = Dimagine Eeo amigo

o Ceo permita este encontro....

Dim. = Esse fogo exhorite nad máy
apareça ao meo dito

Por. = Devemos derramar
o sangue do cruel monstro....

Dim. = Esse Calate primeiro o meu
ay veij se extinga a todo

Por. = Ella a promessa

Dim. = Esse promesso
de hum delicto e cando obro
nad Ea' ley q obrigar possa
aque se cumpra

Por. = O genero
de tino / - apartè - Esquella carta.

Dim. = Cleio de Enrry em cumbro
a torre coa. Espora prisoa — {Rugando-a / Girando-a
ya com decente acordo
nella a humino a fraqueza
Donde cae como louco
emquanto vida tiver
giuro com meu sangue proprio
de lauar a ja perdida
gloria de credito Heroico
o meu arrependimento
farey ao mundo notorio
voij com temulto de Amor
tirey os delictos do dio. — Canta e Vaise

Por.= O Deos minha esperança
vejo frustrada de todo
hequé me serve ouvier
neste continuo desgosto
privado da clara espera
já desgraçado do throno
aborrecido do mundo
do Deos, de mim proprio
emfim e tudo fugeito
aos Tudeios injurios
he hum tirano Vencedor
cruel E tal indigno foro
que não sabe com a morte
fugir de tantos oprobrios.
{ as deixarei perseguitadamente em
contraste com Gandarte e valer.

Gan.= e sendo tu vivo
Por.= O Gandarte
a meu caro amigo pedio
fiarme da tua fé.
Gan.= e Meu Rey em meu sonder noto
nessa proguntta e estou
da minha fé duvidoso
a lealdade o sangue avidas
sempre offertey glorioso
ao teu decreto ajuro
pelos Numens poderoso

Por.= Poij Gandarte agora Eu tenho
Demefazere Ditos
Dandome Datua fé.
o ty temunho mey pronto
empunha o Emvriado alfanje
E com animo piedoso
parame oprito Será
de tanta Degraa e Estorvo
Sad quero fiel amigo
q com braco furioso
Exercite eu mymo o Officio
Demeu Emmiga proprio

Gan.=E Sr Senhor

Por.= Que tu duvida
muda de cor o teu rosto
o teu Dymayo te incita
timido Deranimo
nunca vidgey em Gandarte
a tal Extremo tal frio
nem q para Eua y Daguera
Jorne Cayar.

Gan.=Eo q ouvo
confeio me fai tremer
proprio tal Horror

Por.=E SS Pay nad te resolvey

Gan.=E sim meu Rey já me resolvo — Estranhado

Por.= Que Espera tiranme a vida

Gan.= E ll meu Soberano al Poro ..
o Espeito q me enfluu
Teu semblante magestoso
no meu coraçã imprime
tanto Espeito e sobrou
q a auia aq me estimula
mesmo meu iuito dono
Seguire q eu executo
este preceito ao teu
leira o teu Ideal semblante
Da presença do meo olho
q auista nelle ousado
nas te atreue d'tanto arrojo
Por.= Sem valor teu me auido
q ja para ti nad o fio — {Voltare p' o que
me conuem despedir te contou
Teu braço a antigo modo
Gan.= Vencendo o teu Gandarte
E braço ou E animoso.
{E guardare Gandarte de Poro
Seguindo re perecipitar sobre
Seu prado Tal Erineas odetem
Eri.= Espero
Por.= Ol dou q fazo
Gan.= Braço quando Deos Poro
Vega o mundo q Gandarte
Em animo valeroso.

por nad ferid aocleo Luy
seguir mater aut proprio
Etu para ſ Princeſa
com teu aſſeits piedoſo
alud glorioſo morte
me vigte ſervir deſtroſo
ſe com ella poderia
entre o progreſſo Eroico
ſeu mineo fama itigte
o meu credito notorio
Cri:= eſqu Italy demorrer
quando entoutra parte al Coro
empidido Repetido
ſe ſatis ondeparerio
ſtua fiel Cleofide
vay ſo eſtexandre logo
ao noſſo ingrado Repoſto
entregar amaõ de Eſpoſo
Gan:= Que diz
Por:= Iſo Elverdade
Deve ſagrado ſocorro
Cri:= Emi já pelo Exemplo reſolvem
o inſtrumento honroſo
ardem ſobre o ſacro Altar
já o proſumo Eſpoſo
ſaqui apreſſo inſtante
ſe eſtrâo ocles emoreio.

Por.= ô Regalia perjura ingrata
os da, falsidade e monstro
inivitavel motivo
do meu infortunio todo
Deos vinte, subscrivite
[redacted] hoje ha ultimo supremo
culpay agora culpay
o meu zelo Defuriozo
o meu temor minha cruz
co meo continuo Temor
Ambo o Deo moneras
a instrumento do meu esforço
o tempo te acomodas
para tudo estaras prompto
Jesu e Ministro ayudarme
hoje a Alexandre tem odio
Cri:= ô Deos
Gan.= espera escuta
Por.= ô Deos me valame em tal desforço
ô Gandarte de cara Irmaõ
Eu me sinto desmayo morto
em cruel zelos me abraço
desamor, desprezo Deos
viado vem tudo cego
perturbado afflicto e louco
leo no peito incendio
e chamas do Inferno todo ——— Vaile

Gon.= e dl Gandarte seme e ylma
nad deremmare a bos.
Gan.= e nad meudem o seo deyteno
seja ome deyterio, prosseo
seyor e te o ulterio d deos
quero que por dera fogo
te deva amiga memoria
alguem afeto amoroo.
Esp.= seja tudem o seguisto
demeu afeto sadono.
Gan.= Budem tanto degrau
Esp.= Dem fem mentirio penoo
Gonb.= Finalmente com auida
tad lamentauel deyor.

Vltima

Bª Scena *

e Scena 2ª

Vemplo magnifico de Baco com gyra
no meyo e degnois se acende
e Alexandre e Clofide de Ninfas
Bacantes e tudem dancando todos
e Bos e Ministros com fapos acesos
e logo o Boi.

Cleo.= e Acendase a sacra Gyra
(Os Ministros acendem a beira)
Alex.= He grande merecimento
dellas a magrandeza de ser

Vinculár ao mesmo tempo
na hy de Hymeneo Cupido
com a gloria q̃ sua aljava
Por.= Governay ô Vingador
Deoses meus juizo intento
naõ naõ erro o braço
do golpe o impulso fero — Entende-se
Alex.= Prenda amor bella Cleofide
nosso mao no laço estreito
Hy i sagrado luto
para nõ vinculo eterno
Cleo.= Espera muito te enganas
Alexandre o pensamento
E tempo de celebrar
a morte, enaõ o Hymeneo.
Alex.= Que dizy Bayna
Por.= Que ouço
Cleo.= Eu foy Alexandre excesso
Eposo do infeliz Poro
elle já morreo, e eu devo
purificar a eminencia
naquelle sagrado incendio
hoje a morte a ultima prova
de amor puro e sincero
comigo dadoy nascido
Perdoa Senhor Supremo
se até agora te enganey

praz-te-hoy meu projecto.
Hem-in-Deos Desuba sorte
Dar ao Deos amprimento
Vendo a Deus Vidade
Estou-se a comendeyo
Deixa-o ofereca-te
Dabde final momento
ao mes defunto Conforte
Eum Cauracrio perfeito
Hep.=Vad Deos Comentar
Cleo.=E por piedade te peço
e embaraçar-me nad queira
Hep.=Espera. / a Sancta Justeto. /
Cleo=Semenad deixa com-te
punEal naquelle objecto — tira-lhe punEal
Hep=Vad-te-ja' lá a Emeida
Por.=E engano, e puro extremo
Cleo.=E Deos nome dem-juro
se acaso avida Confesso
entre nós Se-inalteravel
Costume de muitos temyos
Comunicarem-se a Divya
na Egreja do Sacramento
e nos-os podemos
e observad. ecedeos
cumprir-os Seus Indianos
e mui-to-lavey Decretos.

Hex.= Hum decreto deshumano
nad[e] tal cumprir devero
farey com[o] se Reforme
tal abominavel erro
Cleo.= Se me empede em meu sangue
banho mortifero fero
Por. = Que faco
Hex= Oh q[ue] me resolvo
Cleo.= E sombra donde claro objecto
o meu Supriro desluta
Ja ultimo desenvolto
damenta excellencia se
do teu merecimento
Sde Imagines elogio Ganderte
Vim.= Meu Rey a tua presença
já vem o Prisioneiro
Cleo.= Guarday vie o meu Poro
Hex= Onde o prenderad
Vim.= No templo
Foy encontrado e quando
estava vendo, e entendo
q intentava cometer
algum insulto perverso
pois com espada namad
Foy do guarday Dq[ue] cubertto
Cleo.= Oh bendita vendo meu Espiro
etremesestrom valente — Sanca Joaq[uim]

e Sale Gandarte pera entregueiras

Gan.= O desgraça inevitavel
Alex.= Vem desgraçada Soberba
Cleo.= Dize donde a onde vay tu
omeudem Eu nad vejo.
Alex= Nad ver.
Gan.= Nad o conheço
Cleo.= Duriaõ comsigo pretendo
me enganaij guureij dobrad
o meu martirio, acerbo
ol monarde Reum vêr
caudem tantos tormentos
{lancandome na Reumas Roca a
empenh. y cale.
Por.= e Jmado bem e tu mprey
eu aviver nad me atrevo
Cleo.= Dizey claro Espero Ey tu
ou te finje omeudeyo
porem nad y tu Comente
Ey vidolo Do meu peito
Por= e Resista da tua jet
morrer eyma nad temo
Alex= Ley Por jetu meenganas — Para Gandarte
Gan.= Sim y tudo ofingimento
Joy para salvar a glorio
demeu Rey edemim mesmo
Cleo= Perdoa amada e Rey fide

Hum barbaro Egmo q lhe
comq ofendi tanto q ver
delle alma dobro afeito
Cleo.= Vejà q verdade q te abraço — abraçadre
Alex.= Oh q estranho atreuimento.
Por.= Alexandre agora pode
satisfazer tão desejos
desar da tua crueldade
com hum forte prisioneiro
q eu vendo a Egmo adorado
com tanto rasão seu
maior q alta felicidade
comette tão adverso
Alex.= Com soberba desmarcada
me fada Poro deuendo
lograr q em meu poder
ja preso q tão hum remedio.
Por.= Com Egmo
Alex= Vaj atende
lembrate emquanto expiro
emquanto traidor suspiro
minha morte
Por.= Bem me lembro
xxxxxx emquanto vida tiuer
Jarey Alexandre o mesmo
Alex= Cobiças q mercê
Por.= Já resolto o q quero

Alex.= Bem ẏta elegeo tu
concedera o̱ tuy feits
contra mim Dalua morte
q. leyâ arbitro quero

Por.= eſtai: leyâ qual tu quereis
o meu ẏtago violento
ma ſempre digno delu' Rey

Alex.= Eſſe ſerâ poꝛ quem nomeyo
detanta injuriy ſoube
conſtruel o animo Regio
E digno delliberdade
da Eſpoſa Diadema e Reynos
â tua conſtancia tuda
liberalmente concedo

Leo.= O magnanimo

Gon.= O inviêto

Por.= O grande Alexandre excedeo
inda com tantas Victoriy
tenaiꝰ pulgaꝰ e tais feits
Já me ferviste ẏxperimeria
E inveja darmas, eyâ
q inda ẏte Triumfo Eſpoſo
para o teu mereciments
O Deuſaime inviêto Rey
o coraçaõ livre ao menos
poſſam nelle ate ſobre ẏte
Dilata o teu Imperio

alma cafeto Capitaõ
cujos cantos
aquella ley mysterios
aquelle Destino Alexandre
para senhor do Universo.

Clo.= Como Deos fatal
Magno Rey poderemos
buscar....

Alex.= Roma he pura
mais nada devõ pertendo....

Sahe Eririena

Per.= Dim Pirmaõ vem para o nosso
vencedor piedoso, eterno
Heroe ouvira as grandezas.....

Eri.= Tudo ouvi: o Eurico posto
Digno de vida immortal

Per.= Permite senhor Supremo
O do Valor de Gandarte
Seja merecido premio
Demanda Pirmaõ o consorcio

Alex= Tudo Oro te concedo
ja q elle Sey tentar
Sube alu sonho Imperio
melhor sabera Qual
adum Imperio verdadeiro
naquella segunda parte
q ja conquistado terá

além do Ganges empere
Gandarte q eu lha entrego
Por.= Ol ilustre Heroe
Gan.= Ol.ª Deusa
q por agradecimento
te protesto Eu.ª fé pura
equal naõ cabe o tempo.
Cleo.= E Alexandre podia
pôr alento Damor termo
Claro Eterno atua morte
Jungida....
Vim.= Esse fingimento — — apoiando
eu sey o meu Rey benigno
q motivey De te erro
já sabe tender a origem
veja o arrependimento
o primeiro te temunho
da emenda q te protesto — {levante q.
Alex.= levanta perdoado {a Alex.e manda.
fica prem.ª te lembro
q Deus gloria, em nome
nad.ª te esqueça hum momento
q em Alexandre tera
Rey, e amigo ao mesmo tempo.
Cleo.= Ol Ceulo Venturoso
mais q todo passado Eu
sempre te será lembrado

Deu Alexandre o nome Egregio
Por.= E Nunca jà mais esquecerme
deste Alexandre quero
sempre sempre executor
fiel dos teus muitos preceitos
E nunca mais demoly
parte do todo o Universo
observarey reverente
e rendido os teus Decretos
ou nesse ardente clima
de Libia entre os monstros feros
ouma fugida Aquiney
de Scitia. Sempre guerreiro
inseparavel Hera
Da minha Egrea meu peito
Deu Alexandre o meu braço
sera fiel companheiro

Gan=e Err:= Viva o invicto e Alexandre.
Cleo.=e Him.= Viva viva annos imenso
Todos.= E seja o seu nome Heroico
ao Mundo em todos os Climas.

Fim.

Esta

Esta Licenciada con as ex.as Licenc.as
Representante Mera Salvaterra de
Magor. onde de Janeiro de mil sete
centos setenta e seis. Bispo P.=Carme-
llo.= e Santa Clara Rosa.=